

31
13

Amtsblatt

Mittwoch,
31. Juli 2013

Departemente

Rechtsberatung	1298
Ehe- und Lebensberatung/Schwangerenberatung (elbe)	1298
Erwachsenenbildung	1298
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1300
Kantonsbibliothek. Sommerschliessung	1306
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1307

Gerichte	1308
-----------------	------

Gemeinden	1309
------------------	------

Verschiedene	
Handelsregister	1309



Sicherheits- und Justizdepartement

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:
lic. iur. Sibylle Würsch-Müller, Trudy Abächerli, Anwaltsbüro & Notariat, Melchaazopf 5, 6074 Giswil, Telefon 041 675 26 46, Fax 041 675 25 35.

Beratung: Donnerstag, 8. August 2013, 14.00–18.00 Uhr in Giswil.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 31. Juli 2013

Sicherheits- und Justizdepartement

Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung (*elbe*)

Der Verein «Ehe- und Lebensberatung Luzern, Ob- und Nidwalden (*elbe*)», Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die *elbe* bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr) in Luzern vereinbart.

Sarnen, 30. Juli 2013

Sozialamt

Bildungs- und Kulturdepartement

Erwachsenenbildung

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothelferkurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

Im Notfall richtig handeln, lebensrettende Sofortmassnahmen kennen (obligatorisch für Führerausweis)

KursNr	Kursort	Kursdatum	Kurstag	Kurszeit	Anm. bis
144	Giswil	23. August	FR	19.30 – 22.30	13. August
		24. August	SA	09.00 – 17.00	

Pro Senectute Obwalden

Velotour: Rund um die Rigi

Datum: Dienstag, 6. August 2013
(Verschiebedatum: 8. August 2013)
Zeit: Abfahrt: 8.00 Uhr, Sarnen, Parkplatz Ei
Kosten: Fr. 11.– plus Transportkosten
Anmeldung: bis Sonntagabend, 4. August 2013
an Telefon 041 660 58 39

Englischkurs für leicht Fortgeschrittene

Kursdaten: 8 x 2 Lektionen, ab Montag, 26. August 2013
Kurszeiten: 9.00–10.45 Uhr (inkl. Pause)
Kursleitung: Herbert Weibel, Kursleiter SVEB für Englisch
Voraussetzungen: Sie können in englischer Sprache z.B. ein Getränk bestellen, das Wetter beschreiben und einfache Umgangsformen anwenden.
Kursort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Kosten: Fr. 200.– (exkl. Lehrmittel)
Anmeldung: bitte per sofort, nur noch wenige Plätze frei

Begleitete Ferienwoche in Flims/GR

Datum: Sonntag, 1. September bis Samstag, 7. September 2013
Ort: Hotel Sunstar Flims****, Flims/GR
Kosten: Fr. 1'030.– inkl. Halbpension, An- und Rückreise mit dem Car
Anmeldung: bitte bis 30. Juli 2013/Anmeldetalon bei Pro Senectute Obwalden, noch wenige Plätze frei

Gemeinsames Singen

Bitte beachten Sie, dass das «Gemeinsam Singen» Sommerpause macht. Das nächste Singen findet am 22. August 2013 statt.

Zeit: 14.00–16.00 Uhr
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

Weitere Angebote: **Jassnachmittage, Mittagstisch, Volkstanz, Turnen;**
bitte melden Sie sich für nähere Informationen

Informationen und Anmeldungen:

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)
www.ow.pro-senectute.ch / info@ow.pro-senectute.ch

Sarnen, 31. Juli 2013

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für ausführlichere Informationen www.bwz-ow.ch oder Telefon 041 666 64 86

(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Berufsmatura

Nähere Infos finden Sie auf unserer Homepage unter www.bwz-ow/bm.htm

A 21330	23.10.13 – 13.03.14	Fr. 300.00
Vorbereitungskurs Berufsmatura		

Finanzen

Finanzbuchhaltung I	7x Mi, 28 Lektionen 16.10. – 27.11.13 18.00 – 21.15 Uhr, Peter Kempf	Fr. 445.00
---------------------	--	------------

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem reichen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm, zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidgenössischem Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidgenössischem Fachausweis vor.

Sie können alle Module eines Ausbildungsjahres (1. Ausbildungsjahr Dienstag / 2. Ausbildungsjahr Donnerstag) oder einzelne Module nach Ihren Interessen besuchen.

Fordern Sie unsere detaillierte Kursbroschüre an.

Die Modulübersicht mit allen Modulen für das Schuljahr 2013/2014 finden Sie auf unserer Homepage www.bwz-ow.ch

Basismodule

H 21315 Wäscheversorgung	Di, 10x nachmittags, 03.09.13 – 19.11.13 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)
H 21316 Wohnen und Reinigen	Di, 10x nachmittags, 26.11.13 – 11.03.14 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)

Pflichtmodule

H 21311 Gartenbau Herbst	Do, 7x vormittags, 22.08.13 – 17.10.13 Erwin Müller	Fr. 260.00
H 21312 Landwirtschaftliche Betriebslehre	Do, 10x vormittags, 24.10.13 – 09.01.14 Richard Brücker	Fr. 350.00
H 21313 Landwirtschaftliche Buchhaltung	Di, 10x vormittags, 03.09.13 – 19.11.13 Susanne Kilchenmann	Fr. 350.00

H 21314 Produkteverwertung	Do, 14x nachmittags, 22.08.13 – 19.12.13 Barbara Joller-Graf	Fr. 530.00 (exkl. Material)
-------------------------------	--	--------------------------------

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Das BWZ bietet als Testcenter ECDL-Lehrgänge modular mit fakultativem Zertifikatabschluss an. Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt		
I 21302	10x Mo, 16.09. – 02.12.13	Fr. 650.00
Einstieg in die PC-Welt, Windows 7	18.15 – 20.45 Uhr, Peter Kempf	
Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung		
I 21301	8x Mi, 16.10. – 04.12.13	Fr. 540.00
CAD 1 Grundkurs	18.00 – 20.30 Uhr Othmar Mühlebach	
I 21303	8x Di, 29.10. – 17.12.13	Fr. 540.00
Excel, Office 2010	18.15 – 20.45 Uhr, Boris Relja	
I 21304	1x Sa, 26.10.13, 08.00 – 12.00 Uhr	Fr. 120.00
Fotobuch/Fotokalender gestalten	Boris Relja	
I 21305	4x Di, 17.09. – 22.10.13	Fr. 270.00
Power Point, Office 2010	18.15 – 20.45 Uhr, Boris Relja	
I 21306	5x Do, 19.09. – 31.10.13	Fr. 340.00
Word Aufbau, Office 2010	18.15 – 20.45 Uhr, Dominik Durrer	
I 21307	5x Do, 07.11. – 05.12.13	Fr. 340.00
Word Basis, Office 2010	18.15 – 20.45 Uhr, Dominik Durrer	

Business

Vom Handwerker zum Dienstleister

Brüniq Dialog

Produkte und Dienstleistungen werden immer vergleichbarer. Deshalb kommt es auf den Menschen an, ob sich Kunden für ein Unternehmen entscheiden. Der Service vor Ort spielt eine wichtige Rolle. Moderne Handwerker kennen die Bedürfnisse ihrer Kunden. Kunden erwarten Sauberkeit, Zuverlässigkeit, Flexibilität und Freundlichkeit. Was dies für Ihr Unternehmen bedeutet, zeigen wir Ihnen an diesem Seminar.

Zielgruppe: oberes und mittleres Kader von KMU-Betrieben der Region Oberhasli/Brienz und des Kantons Obwalden

A 21335	Dienstag, 22.10.2013	Fr. 190.00
Vom Handwerker zum Dienstleister	16.00 – 19.00 Uhr Christian Leschzyk	

Sprachen

Am ersten Kursabend werden in den Sprachkursen Gespräche zur Kurseinstufung geführt. Damit soll sichergestellt werden, dass alle Kursteilnehmenden einen Kurs belegen,

der ihren Voraussetzungen entspricht. In gegenseitiger Absprache kann eine Umteilung in einen anderen Kurs erfolgen.

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch.

Preise Sprachkurse: Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00 / Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00. Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

60+ Kurse	
Grundstufe (A1)	
S 21301 Englisch 60+ A0 – A1 1. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 09.15 – 11.00 Uhr Maria Dänzer
Mittelstufe I (A2)	
S21302 Englisch 60+ Conversation Basic A2	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 16.00 – 17.45 Uhr Margrit Vogler Sulzbach
Mittelstufe II (B1)	
S 21303 Englisch 60+ Conversation Medium B1	15x Do, 05.09.13 – 15.01.14, 09.15 – 11.00 Uhr Margrit Vogler Sulzbach
Chinesisch	
Grundstufe (A0 – A1)	
S 21310 Chinesisch A0 – A1 1. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Gina Hui Qing Albrecht
S 21311 Chinesisch Konversation 2. Semester	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Gina Hui Qing Albrecht
S 21312 Chinesisch A1 4. Semester	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Gina Hui Qing Albrecht
S 21313 Chinesische Zeichen (Kalligraphie)	10x Di, 10.09.13 – 26.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Gina Hui Qing Albrecht
Deutsch	
Grundstufe (A0 – A1)	
S 21320 Deutsch 1 A1/1	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr René Stalder
S 21321 Deutsch 2 A1/2	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr René Stalder
Mittelstufe I (A2)	
S 21322 Deutsch 3 A2/1	15x Fr, 06.09.13 – 17.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr René Stalder
S 21323 Deutsch 4 A2/2	15x Fr, 06.09.13 – 17.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr René Stalder
Mittelstufe II (B1)	
S 21324 Deutsch 5 B1/1a	15x Sa, 07.09.13 – 18.01.14, 08.30 – 10.00 Uhr René Stalder
S 21325 Deutsch 6 B1/1b	15x Sa, 07.09.13 – 18.01.14, 10.00 – 11.30 Uhr René Stalder
S 21326 Deutsch 7 B1/2a	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr René Stalder
S 21327 Deutsch 8 B1/2b	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr René Stalder

Englisch	
Grundstufe (A0 – A1)	
S 21330 Elementary A0 – A1 1. Semester	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Robin Denver
S 21331 Elementary A1 2. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Robin Denver
S 21332 Elementary A1 3. Semester	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 20.00 – 21.30 Uhr Maria Dänzer
S 21333 Elementary A1 4. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Moira Maters
Mittelstufe I (A2)	
S 21334 Conversation Basic A2	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.30 – 21.10 Uhr Joanne Hochstrasser
S 21335 Pre-Intermediate A2 1. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Tammy Mc Hugh
S 21336 Pre-Intermediate A2 3. Semester	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Robin Denver
S 21337 Pre-Intermediate A2 4. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw
S 21338 Conversation/Pre-Intermediate 3 A2/B1	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.30 – 20.00 Uhr Maria Dänzer
Mittelstufe II (B1)	
S 21339 Refresher 1 B1 1. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Moira Maters
S 21340 Refresher 2 B1 2. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Julian Exshaw
S 21341 Conversation Medium Level B1	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Robin Denver
Fortgeschrittene (B2/C1)	
S 21343 Cambridge First Certificate Course B2	15x Mo, 19.08.13 – 09.12.13, 18.00 – 19.40 Uhr Julian Exshaw
S 21344 Cambridge First Certificate Course B2+	15x Mi, 21.08.13 – 18.12.13, 18.00 – 19.40 Uhr Julian Exshaw
S 21345 Cambridge Advanced Certificate Course C1	15x Mo, 19.08.13 – 09.12.13, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw
S 21346 Keep up your Advanced English B2 – C1 (ohne Prüfungsziel)	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw
Französisch	
Grundstufe (A0 – A1)	
S 21350 Français A1 (einfache Grundkennt- nisse)	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
S 21351 Français A1 – A2	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
Mittelstufe I (B1)	
S 21352 Français B1 Vorbereitung für Ler- nende und Berufsmatura	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 17.00 – 18.00 Uhr Monette Bürgi-Rancourt

S 21353	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Français Conversation 1 B1	Monette Bürgi-Rancourt
S 21354	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Diplomkurs DELF B1+	Josiane Aepli
S 21355	15x Mo, 26.08.13 – 16.12.13, 19.50 – 21.30 Uhr
Diplomkurs DELF B1 1. Semester	Josiane Aepli
S 21356	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Français Conversation 2 B2	Monette Bürgi-Rancourt
Italienisch	
Grundstufe (A0 – A1)	
S 21360	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Italiano A0 – A1 1. Semester	Nella Alario
S 21361	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Italiano A1 2. Semester	Maria Lucia Fasanella
S 21362	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Italiano A1 3. Semester	Maria Lucia Fasanella
S 21363	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Italiano A1 4. Semester	Maria Lucia Fasanella
Mittelstufe I (A2)	
S 21364	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Italiano A2 6. Semester	Nella Alario
S 21365	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Conversazione A2 – B1	Maria Lucia Fasanella
Mittelstufe II (B1)	
S 21366	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Conversazione B1 – B2	Nella Alario
Spanisch	
Grundstufe (A0 – A1)	
S 21370	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Español A0 – A1 1. Semester	Cristina Suanzes Bucher
S 21371	15x Mi, 04.09.13 – 15.10.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Español A1 2. Semester	Cristina Suanzes Bucher
S 21372	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Español A1 3. Semester	Maribel Cubino von Wyl
Mittelstufe I (A2)	
S 21373	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Español A2 5. Semester	Maribel Cubino von Wyl
S 21374	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Español A2 7. Semester	Maribel Cubino von Wyl
S 21375	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.30 – 20.00 Uhr
Conversación A2	Cristina Suanzes Bucher
Mittelstufe II (B1)	
S 21376	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Conversación B1	Maribel Cubino von Wyl
Mittelstufe II Fortgeschrittene (B2)	
S 21377	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr
Conversación B2+	Cristina Suanzes Bucher

Einbürgerung

Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung verlangt. Pro Teilnehmer muss für die Analyse mit einem Zeitaufwand von 1 Std. gerechnet werden.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:
http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

E 21301	Samstag, 24.08.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	
E 21302	Samstag, 21.09.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	
E 21303	Samstag, 19.10.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	
E 21304	Samstag, 16.11.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	
E 21305	Samstag, 14.12.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Einbürgerung müssen Sie nebst dem Sprachzertifikat Niveau B1 auch über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:
http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 21320	Dienstag, 20.08. – 27.09.2013, 18.45 – 20.45 Uhr
Kurs	René Stalder
E 21321	Dienstag, 05.11. – 10.12.2013, 18.45 – 20.45 Uhr
Kurs	René Stalder

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 21310	Dienstag, 15.10.2013
Prüfung	17.00/18.00 – 21.00 Uhr Dauer: 30 Min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich) René Stalder
E 21312	Montag, 19.08.2013
Prüfung	18.30 – 21.00 Uhr Dauer: 30 Min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich) René Stalder
E 21313	Mittwoch, 21.08.2013
Prüfung	17.00 – 21.00 Uhr Dauer: 30 Min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich) René Stalder

E 21315	Mittwoch, 28.08.2013
Prüfung	17.00 – 21.00 Uhr
	Dauer: 30 Min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich)
	René Stalder

Anmeldung

Kursnummer

☐ I _____ ☐ A _____ ☐ H _____ ☐ S _____

☐ Herr ☐ Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. P. _____ Tel. G. _____

Natel _____ E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Sarnen, 31. Juli 2013

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Kantonsbibliothek. Sommerschliessung

Öffnungszeiten Kantonsbibliothek Obwalden:

Montag, Dienstag, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Mittwoch 13.30–19.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 9.30–12.00 Uhr

In den Sommerferien bleibt die Kantonsbibliothek Obwalden vom Samstag, 20. Juli bis Sonntag, 11. August 2013 geschlossen.

Sarnen, 31. Juli 2013

Abteilung Kultur
Kantonsbibliothek

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

26. August 2013 (Fristenstillstand, Gerichtsferien)

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Engelberg

Gesuchsteller/in: Sabine Kupferschmid, Gröderstrasse 6,
5014 Gretzenbach

Bauvorhaben: Platzüberdachung zwischen Garagenvordach
und Treppenaufgang

Ort: Parzelle 1563, Wegscheide, GB Engelberg

Zonen: Landwirtschaftszone

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: W1, SL5

Gesuchsteller/in: Evert und Ursula van Muyden, Wydenstrasse 34,
Engelberg

Bauvorhaben: Einbau neue Fenster, Ausbesserung und Anstrich
Fassade

Ort: Parzelle 255, Dorfstrasse 18, GB Engelberg

Zonen: D

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: W1

Sarnen, 31. Juli 2013

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gerichte

Anwaltskommission. Erteilung Anwaltspatent

Die Anwaltskommission des Kantons Obwalden hat mit Entscheid vom 24. Juli 2013, gestützt auf Art. 6 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG) und aufgrund der bestandenen Anwaltsprüfungen, folgender Person das Anwaltspatent erteilt:

MLaw Roman von Wyl, geb. 9. August 1986, Bürger von Sarnen OW und Basel BS, wohnhaft in 6056 Kägiswil, Wissmattstrasse 4

Sarnen, 31. Juli 2013

Anwaltskommission

Vermisster Werttitel

Es wird vermisst:

- Inhaber-Papierschuldbrief Nr. 1721 über Fr. 1'000.–, errichtet am 3.7.1953, Pfandstelle 3, Höchstzinsfuss 5 %, Beleg 11

Grundstück: Grundbuch Engelberg, Parzelle 638, Plan 15, Vorderste Eyen; heutiger Grundeigentümer: Karl Hess, Wasserfallstrasse 30, 6390 Engelberg

Der allfällige Besitzer des erwähnten Werttitels wird aufgefordert, diesen innert sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 31. Juli 2013

Der Kantonsgerichtspräsident I

Mitteilung

Der Eastworld AG in Liquidation, ohne Domizil, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgericht Obwalden ein Vollstreckungsentscheid des Amtsgerichts Coburg, D-96450 Coburg, vom 15. Juli 2013 (B 1964/12) eingegangen ist (RH 13/052/I).

Dieses Schriftstück liegt zuhanden der Eastworld AG bei der Kantonsgerichtskanzlei Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf und gilt am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 31. Juli 2013

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns

Aufgrund eines internen Anlasses bleiben unsere Büros am Freitagnachmittag, 9. August 2013, geschlossen.

Gerne sind wir am Freitagmorgen, 9. August 2013, von 8.00 bis 11.30 Uhr für Sie da.

Für Ihr Verständnis bedanken wir uns herzlich.

Kerns, 31. Juli 2013

Einwohnergemeinde Kerns

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

17. Juli 2013

Armaniac Holding GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.238-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 124 vom 28. Juni 2012, Seite 0, Publ. 6740448). Die Gesellschaft (Firma neu: Armaniac Beverages GmbH) wird infolge Sitzverlegung nach Baar im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

17. Juli 2013

EQ'Y SA, in Sarnen, CH-660.1.622.005-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17. Januar 2011, Seite 11, Publ. 5987918). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Portmann, Philippe, von Steffisburg, in Anières, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Juli 2013

kawEX gmbh, in Giswil, CH-140.4.002.799-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 58 vom 25. März 2009, Seite 14, Publ. 4942664). Statutenänderung: 16. Juli 2013. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Dienstleistungen im Bereich EDV sowie den Handel mit Waren aller Art. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Drit-

te eingehen. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Geschäftsführungserklärung vom 16. Juli 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thoma, Karin, von Kaltbrunn und Fisibach, in Ganterschwil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 19'000.– und mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aegerter, Urs, von Oberwil im Simmental, in Rapperswil SG (Rapperswil-Jona), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

17. Juli 2013

Five Stars-Visions Mediaproductions AG in Liquidation, in Sarnen, CH-140.3.001.404-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 31. August 2012, Seite 0, Publ. 6829952). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

17. Juli 2013

HTS High Tech Sarnen AG, in Sarnen, CH-140.3.000.931-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 31. August 2012, Seite 0, Publ. 6829986). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

18. Juli 2013

Nomos Capital AG (Nomos Capital Ltd.) (Nomos Capital S.A.), in Sarnen, CH-140.3.004.498-2, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. Juli 2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, die Verwaltung und den Verkauf von Immobilien sowie das Erbringen damit zusammenhängender Dienstleistungen, das Halten von Beteiligungen auch an Personengesellschaften und auch von Beteiligungen genereller Art, die Vermietung, Miete und Verpachtung und Pacht an oder von Liegenschaften im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu

CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Wild, Werner, von Glarus Süd, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Imfeld Treuhand- und Revisions AG (CHE-106.044.663) [CH-140.3.001.068-9], in Sarnen, Revisionsstelle.

18. Juli 2013

RTK Power AG, in Sarnen, CH-140.3.004.499-8, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. Juli 2013. Zweck: Handel und Investments im Bereich von Rohstoffen aller Art und deren Derivate, insbesondere im Energiesektor, für eigene und fremde Rechnung, sowie die Erbringung von diesbezüglichen Beratungs-, Engineering-, Finanzierungs-, Management-, Planungs- und Koordinationsaufgaben. Die Gesellschaft ist befugt, alle Geschäfte durchzuführen, welche mit diesem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und sich mit solchen Unternehmungen zusammenschliessen bzw. solche Unternehmungen übernehmen. Ferner kann die Gesellschaft Liegenschaften erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 10 Inhaberaktien zu CHF 10'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch Brief oder E-Mail erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Gemäss Gründererklärung vom 18. Juli 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Tanev, Ventsislav Plamenov, bulgarischer Staatsangehöriger, in Nürensdorf, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

18. Juli 2013

AKJ Investments AG, in Sarnen, CH-140.3.003.888-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 7. Mai 2013, Seite 0, Publ. 7180032). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zug im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

18. Juli 2013

Fanger Erwin Antikschreinerei GmbH, in Sarnen, CH-140.4.001.222-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 133 vom 15. Juli 1997, Seite 4984). Statutenänderung: 16. Juli 2013. Firma neu: *Fanger Antikschreinerei GmbH*. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den

Verkauf von allgemeinen Schreinerarbeiten, insbesondere von anspruchsvollen Möbeln und Inneneinrichtungen, den Handel mit Möbeln, Holz und anderen Handelsprodukten sowie die Ausführung von Drechslerarbeiten und die Herstellung von Holz-Halbfabrikaten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen in der Schweiz oder im Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Lizenzen, Patente und andere Immaterialgüter sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern, vermieten und verwalten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Geschäftsführungserklärung vom 16. Juli 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fanger, Erwin, von Sarnen, in Schattenhalb, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: in Kägiswil (Sarnen), Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift und mit einem Stammanteil von CHF 10'000.–]; Fanger-Omlin, Ursula, von Sarnen, in Schattenhalb, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: in Kägiswil (Sarnen) und mit einem Stammanteil von CHF 10'000.–]; Fanger, Mathias, von Sarnen, in Kägiswil (Sarnen), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

18. Juli 2013

GI Partners GmbH, in Sarnen, CH-130.0.011.237-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 133 vom 12. Juli 2013, Seite 0, Publ. 974279). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pachmann, Dr. Titus, von Sachseln, in Sarnen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 4 Stammanteilen zu je CHF 5'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aykan, Hayri Kaan, türkischer Staatsangehöriger, in Istanbul (TR), Gesellschafter, mit 3 Stammanteilen zu je CHF 5'000.–; Eren, Safak, von Oberrieden, in Richterswil, Gesellschafter, mit einem Stammanteil von CHF 5'000.–.

18. Juli 2013

Guber Natursteine AG, in Alpnach, CH-140.3.001.113-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 6. Januar 2012, Seite 0, Publ. 6490738). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jenni, Hans-Rudolf, von Iffwil, in Alpnach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bürgi, Lorenz, von Lungern, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Sarnen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

18. Juli 2013

Provita-Stiftung, in Engelberg, CH-140.7.000.879-2, Stiftung (SHAB Nr. 57 vom 23. März 2010, Seite 13, Publ. 5553106). Organisation neu: Stiftungsrat mit mindestens 3 Mitgliedern. [gestrichen: Stiftungsrat: 3 Mitglieder]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bucher, Johann, von Kerns, in Engelberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Staub, Werner, von Gossau SG und Engelberg, in Engelberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hils, Elisabeth, genannt Sr. M. Adelburga, deutsche Staatsangehörige, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Juli 2013

Sempre-Automaten AG, in Alpnach, CH-140.3.003.178-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 21. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6988538). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mattli, Markus, von Spiringen, in Reussbühl, mit Einzelprokura.

18. Juli 2013

Verein Schwesternkongregation vom hl. Franziskus, in Engelberg, CH-140.6.003.679-1, Verein (SHAB Nr. 235 vom 2. Dezember 2010, Seite 11, Publ. 5920848). Organisation neu: Generalversammlung, Vorstand mit mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bucher, Johann, von Kerns, in Engelberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Staub, Werner, von Gossau SG und Engelberg, in Engelberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hils, Elisabeth, genannt Sr. M. Adelburga, deutsche Staatsangehörige, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juli 2013

Imfeld Uhren + Schmuck GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.500-7, Hofstrasse 2, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. Juli 2013. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Führung eines Uhren- und Schmuckgeschäfts sowie die Beratung und das Erbringen von Dienstleistungen in diesem Zusammenhang sowie der Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Sie kann Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 50'000.-. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail.

Gemäss Gründererklärung vom 18. Juli 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Imfeld, Lucia Monika, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 500 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

19. Juli 2013

Weldy AG (Weldy SA) (Weldy Ltd), in Sarnen, CH-140.3.004.501-7, Galileo-Strasse 10, 6056 Kägiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. Juli 2013. Zweck: Der Zweck der Gesellschaft ist die Entwicklung, die Herstellung, der Vertrieb sowie der Import und Export sowie die Erbringung von Dienstleistungen jeglicher Art für: Elektrogeräte, für die Kunststoffverarbeitung in Industrie, Bau und Gewerbe, Elektrogeräte für diverse Anwendungen im Handwerker- und Heimwerkerbereich; Module und Komponenten für den Einbau in Maschinen und Geräte, insbesondere für Prozesswärme. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen errichten und sich im In- und Ausland an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Die Gesellschaft kann auch alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft ist befugt, Finanzierungs-, Sanierungs- und Interzessionsmassnahmen zu Gunsten von Aktionären, Konzerngesellschaften oder Dritten vorzunehmen, sowie Aktionären, Konzerngesellschaften oder Dritten Darlehen oder für deren Verpflichtungen Sicherheiten zu gewähren. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre und Nutzniesser erfolgen per Post, Telefax oder mit elektronischer Post an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch einmalige Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 18. Juli 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Leister, Christiane, von Sarnen, in Wilen (Sarnen), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Mettler, Beat, von Schwyz, in Goldau (Arth), mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Wyl, Bruno, von Sarnen, in Kägiswil (Sarnen), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juli 2013

A. + T. Consulting GmbH, in Engelberg, CH-140.4.003.322-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 237 vom 7. Dezember 2009, Seite 15, Publ. 5377322). Domizil neu: Klosterstrasse 5, 6390 Engelberg. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Clapasson, Anita, von Speicher und Rothenthurm, in Engelberg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Clapasson, Alex, von Rothen-

turm, in Ennetbürgen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: in Engelberg, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift und mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–].

19. Juli 2013

axova AG, in Kerns, CH-140.3.003.891-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 23. August 2012, Seite 0, Publ. 6820292). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Andreas, von Hergiswil bei Willisau, in Lausen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion mit Einzelprokura].

19. Juli 2013

Berichtigung des im SHAB Nr. 134 vom 15. Juli 2013, Seite / Id 977033, publizierten TR-Eintrags Nr. 944 vom 10. Juli 2013 *Enator AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.034-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15. Juli 2013, Seite 0, Publ. 977033). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 19. Juni 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

19. Juli 2013

JEKS Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.003.065-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 26. Januar 2012, Seite 0, Publ. 6521172). Statutenänderung: 18. Juli 2013. Domizil neu: c/o BDO AG, Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen. Sie kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 18. Juli 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sørensen, John Krogh, dänischer Staatsangehöriger, in Ennetbürgen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

19. Juli 2013

Lingdaomed AG, in Alpnach, CH-140.3.004.163-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 28. März 2013, Seite 0, Publ. 7125418). Statutenänderung: 18. Juli 2013. Aktienkapital neu: CHF 700'000.– [bisher: CHF 500'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 700'000.– [bisher: CHF 500'000.–]. Aktien neu: 700 Namenaktien zu CHF 1'000.–. [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 1'000.–]. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 18. Juli 2013.

19. Juli 2013

Obwaldner-Handelshof AG, in Giswil, CH-150.3.003.122-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 18. November 2010, Seite 10, Publ. 5900174). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 28. Juni 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.000.377-4), Revisionsstelle.

19. Juli 2013

Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, CH-140.3.000.377-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 5. Februar 2013, Seite 0, Publ. 7049366). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krummenacher, Sara, von Flühli und Gettnau, in Sarnen, mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Juli 2013

P.E.R.M. AG, in Engelberg, CH-140.3.003.110-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 8. Dezember 2008, Seite 13, Publ. 4767152). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brinkmann, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in München (DE), Direktor, mit Einzelunterschrift.

19. Juli 2013

Rammelmeyer Immobilien AG, in Sarnen, CH-140.3.000.413-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 22. Mai 2009, Seite 14, Publ. 5030586). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Halter-Rammelmeyer, Beatrice, von Guttannen, in Wilen (Sarnen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rammelmeyer, Kurt, von Guttannen, in Wilen (Sarnen), Delegierter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rammelmeyer, Heinz, von Guttannen, in Hünenberg, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Rammelmeyer, Silvia, von Guttannen, in Maschwanden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Halter, Daniel, von Lungern, in Wilen (Sarnen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juli 2013

Schlosserei Andreas Rohrer AG, in Alpnach, CH-140.3.003.334-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 23. März 2010, Seite 13, Publ. 5553120). Statutenänderung: 19. Juli 2013. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Galileo-Strasse 6, 6056 Kägiswil. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder per E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

22. Juli 2013

Flugbetriebs AG Sarnen-Kägiswil, in Sarnen, CH-140.3.000.172-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11. Oktober 2010, Seite 12, Publ. 5847088). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Achermann,

Beat, von Buochs, in Buochs, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Epp, Sascha, von Silenen, in Steinhausen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Barmettler, Hans, von Ennetmoos, in Ennetmoos, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sfintesco, Adrian, von Zürich, in St. Niklausen LU (Horw), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

22. Juli 2013

Norilsk Nickel Holding SA, in Sarnen, CH-660.2.365.000-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 12. März 2010, Seite 13, Publ. 5538060). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Koursaros, Gregoris, zypriotischer Staatsangehöriger, in Limassol (CY), Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ayllon, Alfonso, spanischer Staatsangehöriger, in Limassol (CY), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

23. Juli 2013

KENNY SCHEIDEGGER OUTDOORSports, in Giswil, CH-140.1.004.502-8, Hauetistrasse 10, 6074 Giswil, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Handel mit Sportartikeln. Eingetragene Personen: Scheidegger, Kenneth genannt Kenny, von Huttwil und Zürich, in Giswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

23. Juli 2013

Aelggialp Berggasthaus AG, in Sachseln, CH-400.4.016.470-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 12. September 2011, Seite 0, Publ. 6331350). Statutenänderung: 18. Juli 2013. Domizil neu: Aelggi 1, 6072 Sachseln. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb des Aelggialp Berggasthauses und fördert Projekte rund um den geografischen Mittelpunkt der Schweiz. Ferner kann sich die Gesellschaft an anderen Unternehmungen beteiligen. Sie kann solche Beteiligungen erwerben, verwalten und veräussern. Im Weiteren kann die Gesellschaft im In- und Ausland Repräsentanzen, Niederlassungen und Filialen errichten. Sie kann Grundstücke und/oder grundstücksgleiche Rechte und Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Sie kann Handel mit Waren aller Art betreiben und alle Geschäfte eingehen, sowie Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) oder bei Kenntnis aller Adressen durch Brief, E-Mail oder Telefax an die Aktionäre. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 18. Juli 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

23. Juli 2013

Careful Trading GmbH, in Alpnach, CH-140.4.003.145-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 1 vom 3. Januar 2013, Seite 0, Publ.

6999922). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Küchler, Urs, von Alpnach, in Alpnach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

23. Juli 2013

Europort Consulting AG, in Alpnach, CH-440.3.006.310-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 4. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6958304). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Straumann, Bruno, von Dielsdorf und Bretzwil, in Hedingen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dayer, Nicolas, von Hérémence, in Savièse, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

23. Juli 2013

Germa Immobilien und Beteiligung AG, in Sarnen, CH-217.0.530.062-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 6. April 2010, Seite 13, Publ. 5571622). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Halter, Daniel, von Giswil, in Giswil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

23. Juli 2013

Obwaldner Kantonalbank, in Sarnen, CH-140.8.000.709-5, besondere Rechtsformen (SHAB Nr. 58 vom 25. März 2013, Seite 0, Publ. 7119540). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fricker, Hansjörg, von Frick, in Sachseln, mit Kollektivprokura zu zweien.

23. Juli 2013

Praxis Unternehmensberatung Managementsysteme und Wirtschaftstrainings GmbH, Wien, Zweigniederlassung Sarnen, in Sarnen, CH-170.9.001.209-2, Ausländische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 90 vom 13. Mai 2013, Seite 0, Publ. 7185418), mit Hauptsitz in: Wien (AT). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Marbach, Daniel, von Sursee, in Sarnen, Direktor, mit Einzelunterschrift.

23. Juli 2013

Stiftung Betagtenheim Alpnach, in Alpnach, CH-140.7.000.787-2, Stiftung (SHAB Nr. 87 vom 5. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6148544). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Krasnopolska, Agnieszka, polnische Staatsangehörige, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Dönni-Eggerschwiler, Kathrin, von Wolfenschiessen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wallimann, Thomas, von Alpnach, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; von Wyl, Pia, von Sarnen und Attinghausen, in Alpnach Dorf (Alpnach),

Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

23. Juli 2013

Thesaurie Finanz AG, in Alpnach, CH-140.3.003.264-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 10. Juni 2013, Seite 0, Publ. 7222060). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hering, Lukas, von Zumikon, in Zumikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lauener, Rolf, von Lauterbrunnen, in Thun, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

23. Juli 2013

Schweizer Taucher Algermissen, in Sarnen, CH-140.1.004.379-7, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 46 vom 7. März 2013, Seite 0, Publ. 7094612). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

24. Juli 2013

GEBEROL AG, in Engelberg, CH-170.3.032.617-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14. Februar 2012, Seite 0, Publ. 6549712). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ziegler, Marcel, von Zürich und Wollerau, in Dürnten, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

24. Juli 2013

KAZ Finance AG, in Engelberg, CH-140.3.003.338-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14. Februar 2012, Seite 0, Publ. 6549716). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ziegler, Marcel, von Zürich und Wollerau, in Dürnten, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

24. Juli 2013

Optofinanz AG, in Sarnen, CH-140.3.003.067-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 17. November 2011, Seite 0, Publ. 6420708). Statutenänderung: 23. April 2012. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: c/o Charles Leuthold, Sonnenbergweg 35, Waldhüsli, 6390 Engelberg.

24. Juli 2013

PERUX AG, in Engelberg, CH-170.3.033.232-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14. Februar 2012, Seite 0, Publ. 6549718). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ziegler, Marcel, von Zürich und Wollerau, in Dürnten, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

24. Juli 2013

PORALEX AG, in Engelberg, CH-170.3.033.233-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14. Februar 2012, Seite 0, Publ. 6549816). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erlo-

scheine Unterschriften: Ziegler, Marcel, von Zürich und Wollerau, in Dürnten, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

24. Juli 2013

City Immobilien & Finanz AG, in Sarnen, CH-320.3.018.840-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 14. Juli 2011, Seite 0, Publ. 6253908). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

24. Juli 2013

Money4Cash GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.227-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 195 vom 8. Oktober 2012, Seite 0, Publ. 6879500). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

24. Juli 2013

S25 DESIGN GmbH in Liquidation, in Sarnen, CH-140.4.004.065-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 18 vom 28. Januar 2013, Seite 0, Publ. 7035544). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung der zugelassenen Revisionsexperten vom 30. April 2013 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

24. Juli 2013

Zadimed GmbH, in Alpnach, CH-140.4.002.869-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 59 vom 26. März 2007, Seite 10, Publ. 3855484). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Sarnen, 31. Juli 2013

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste:	
Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Röthlin Maria und Lukas	041 660 36 33
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf/Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,

Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,

6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,
Telefax 041 619 17 19, stans@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

6517 Expl. WEMF/SW, Basis 2011/2012

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnnummer Fr. 2.–*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.